

LEXICOGRAFÍA Y LEXICOLOGÍA ESPAÑOLAS

PROFESOR: José Manuel BLECUA PERDICES

TEMARIO

- 1.- Lexicología y lexicografía. El léxico en las teorías lingüísticas : relaciones entre léxico y gramática.
- 2.- La palabra. Problemas de su definición. Las unidades léxicas. Derivación y composición. Las locuciones.
- 3.- Estructura del léxico de la lengua. Palabras patrimoniales, préstamos y neologismos.
- 4.- Semántica léxica. Los campos semánticos. Sinonimia. Hipónimia. Antonimia. El análisis componencial.
- 5.- Problemas de connotación.
- 6.- Lexicografía: Diccionarios, glosarios, vocabularios, "corpus" y tesoros. Las concordancias.
- 7.- El diccionario. Macroestructura y microestructura. Orden. Definiciones. Envíos y pistas perdidas. La información gramatical. Acepciones y ejemplos.
- 8.- Tipos de diccionarios: normativo, de uso, ideológico, de construcción y régimen, bilingüe, de rimas, de frecuencias. Los diccionarios inversos.
- 9.- Historia de las técnicas para la confección de diccionarios. Los nuevos métodos electrónicos.

Objetivos

- (1) Presentar las características lingüísticas e informáticas del Sistema de Diccionarios Electrónicos del Español;
- (2) presentar las bases teóricas que fundamentan la construcción de léxicos electrónicos;
- (3) desarrollar prácticas con el ordenador ALPHA con sistema operativo OpenVMS-AXP versión 6.1 de los Servicios Informáticos de la UAB para:
 - (a) construir transductores que permitan desambigüizar la etiquetación automática de textos.
 - (b) construir autómatas sobre palabras: numerales, ordinales, etc.

Requisitos

No es necesario haber cursado la asignatura Lexicografía I del Departamento de Filología Española. No es necesario tener conocimientos sobre sistemas operativos OpenVMS, Windows NT, Unix, etc.

Evaluación

La asistencia a las clases teóricas y a las prácticas es imprescindible para aprobar el curso. Los estudiantes del curso dispondrán de una cuenta individual en los ordenadores de los Servicios Informáticos de la UAB. La evaluación se realizará a partir de las notas obtenidas en los ejercicios que se realizarán con ordenador y que se desarrollarán durante el curso.

Referencias

- Alvar Ezquerra, M. 1993. *Lexicografía descriptiva*. Barcelona: Biblograf.
- Cuervo, Rufino J. 1886 y 1893. *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*, 3 vols. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1953, 1954, 1987.
- Gross, Maurice. 1975. *Méthodes en syntaxe*. Paris: Herman.
- Harris, Zellig. 1981. *Papers on Syntax*, ed. Henry Hiz. Dordrecht: D.Reidel.
- Harris, Zellig. 1982. *A Grammar of English on Mathematical Principles*. New York: Wiley-Interscience.
- Harris, Zellig. 1991. *A Theory of Language and Information. A Mathematical Approach*. Oxford: Clarendon Press.
- Kelley, Dean. 1995. *Automata and Formal Languages: An Introduction*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall. (Trad. española, *Teoría de autómatas y lenguajes formales*. Madrid: Prentice Hall, 1995).
- Laporte, Eric. 1988. *Méthodes algorithmiques et lexicales de phonétisation de textes. Applications au français*. Tesis doctoral, Université Paris 7.
- Marcos Marín, F.A. 1994. *Informática y humanidades*. Madrid: Gredos.
- Moliner, M. 1966. *Diccionario de uso del español*, 2 vols. Madrid: Gredos.
- Ríos, Antonio. 1993. La información lingüística en la transcripción fonética automática del español. *Boletín de la Sociedad Española de Procesamiento del Lenguaje Natural* 13:381-387.
- Roche, Emmanuel. 1993. Une représentation par automate fini des textes et des propriétés transformationnelles des verbes. *Lingvisticae Investigationes* 17.1:189-222.
- Silberztein, Max. 1993. *Dicitonnaires électroniques et analyse automatique de textes*. Paris: Masson.
- Subirats Rüggeberg, C. 1987. *Sentential Complementation in Spanish. A Lexico-Grammatical Study of Three Classes of Verbs*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. (Trad. esp.: *La subordinación sustantiva en español. Un estudio transformacional en el léxico*. Barcelona: Anthropos, en prensa).
- Subirats Rüggeberg, C. 1992. Verbal, nominal and adjectival inflection in the

Electronic Dictionary of Simple Forms of Spanish. *Lingvisticae Investigationes* 16.2:345-371.

Subirats Rüggeberg, C. 1994a. Sistema de Diccionarios Electrónicos del Español. *Voz y Letra* 5.1:139-154.

Subirats Rüggeberg, C. 1994b. Grammar and lexicon in traditional grammar: the work of Matthias Kramer and Johann Joachim Becher. *Historiographia Linguistica* 21.3:297-350.

Winograd, Terry. 1983. *Language as a Cognitive Process. Volume I: Syntax*. Reading, MA: Addison-Wesley.

Winograd, Terry & Fernando Flores. 1987. *Understanding Computers and Cognition*. Reading, MA: Addison-Wesley.